

# Always there to help you

Register your product and get support at

[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

PD7042



---

Průručka pro uživatele

3

---

Felhasználói kézikönyv

27

---

Instrukcja obsługi

51

---

Manual do utilizador

75

---

Průručka uživateľa

99

---

Käyttöopas

123

---

Руководство пользователя

147

---

Εγχειρίδιο χρήσης

175

# PHILIPS

# Índice

---

<b>1 Importante</b>	77
Aviso de segurança	77
Segurança	77
Conformidade	78
Cuidados a ter com o ambiente	79
Direitos de autor	80
Garantia	81

---

<b>2 O seu leitor de DVD portátil</b>	83
Conteúdo da embalagem	83
Descrição geral da unidade principal	84

---

<b>3 Introdução</b>	86
Preparar	86
Ligar/desligar	90
Selecione o idioma do ecrã	91

---

<b>4 Reproduzir música ou filmes</b>	92
Reproduzir discos	92
Ligar equipamento adicional	94

---

<b>5 Ajustar as definições</b>	95
Ajustar definições	95

---

6 Informações do produto 97

---

7 Resolução de problemas 98

# 1 Importante

---

## Aviso de segurança

Leia e compreenda todas as instruções antes de utilizar este produto. Se resultarem danos do não cumprimento destas instruções, a garantia não se aplica.

---

## Segurança

Use apenas acessórios especificados pelo fabricante.

O produto não deve ser exposto a gotas ou salpicos.

Não coloque quaisquer fontes de perigo em cima do produto (por ex., objectos com líquidos ou velas acesas).

As pilhas (conjunto de pilhas ou pilhas instaladas) não devem ser expostas a calor excessivo, tal como a exposição directa à luz solar, fogo ou situações similares.

Pode haver perigo de explosão se a bateria não for substituída correctamente.

Substitua-a por uma do mesmo tipo ou de um tipo equivalente.

**A modificação do produto pode resultar em radiação perigosa para a CEM ou noutro funcionamento inseguro.**



### Aviso

- Quando a ficha de alimentação ou o dispositivo de ligação de um aparelho forem utilizados como dispositivo de desactivação, o dispositivo de desactivação deve estar pronto para ser utilizado de imediato.



#### Aviso

- Nunca retire o revestimento do produto.
- Nunca lubrifique qualquer componente deste produto.
- Nunca coloque o produto em cima de outros aparelhos eléctricos.
- Mantenha este produto afastado de luz solar directa, fontes de chamas sem protecção ou fontes de calor.
- Nunca olhe para o feixe de laser no interior deste produto.
- Certifique-se de que dispõe de total acesso ao cabo de alimentação, ficha ou transformador para desligar o produto da alimentação eléctrica.

---

## Segurança auditiva



A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.



#### Aviso

- Para evitar lesões auditivas, não ouça música a um volume elevado durante períodos de tempo prolongados.

A saída de tensão máxima do leitor não é superior a 150 mV.

---

## Conformidade



Este produto cumpre os requisitos de interferências de rádio da União Europeia.

Este aparelho inclui esta etiqueta:



#### Nota

- A placa de dados técnicos encontra-se na parte de baixo do produto.

---

## Cuidados a ter com o ambiente

### Informações ambientais

Omitiram-se todas as embalagens desnecessárias. Procurámos embalar o produto para que simplificasse a sua separação em três materiais: cartão (embalagem), espuma de poliestireno (protecção) e polietileno (sacos, folha de espuma protectora).

O sistema é constituído por materiais que podem ser reciclados e reutilizados se desmontados por uma empresa especializada. Cumpra os regulamentos locais no que respeita à eliminação de embalagens e equipamentos usados.



O produto foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.



Quando um produto tem este símbolo de um contentor de lixo com rodas e uma cruz sobreposta, significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/CE.

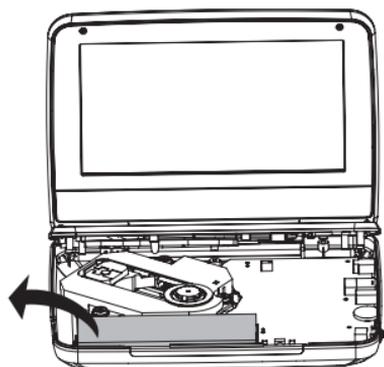
Informe-se acerca do sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos.

Proceda de acordo com as regulamentações locais e não elimine os seus antigos produtos juntamente com o lixo doméstico. A eliminação correcta do seu produto antigo evita potenciais consequências nocivas para o ambiente e para a saúde pública.



O produto contém baterias abrangidas pela Directiva Europeia 2006/66/CE, as quais não podem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico. Informe-se acerca dos regulamentos locais relativos ao sistema de recolha selectiva de baterias, uma vez que a correcta eliminação ajuda a evitar consequências nocivas para o meio ambiente e para a saúde pública.

Entregue sempre o produto a um profissional para remover a bateria integrada.



---

## Direitos de autor



Be responsible  
Respect copyrights

Este item incorpora tecnologia de protecção contra cópia protegida pelas patentes dos E.U.A. e outros direitos de propriedade intelectual da Rovi Corporation. A manipulação e a alteração são proibidas.

As especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio. As marcas comerciais são propriedade da Koninklijke Philips Electronics N.V. ou dos respectivos proprietários. A Philips reserva-se o direito de alterar os produtos a qualquer altura sem ser obrigada a modificar as versões mais antigas.



Fabricado sob licença da Dolby Laboratories.

Dolby e o símbolo de duplo D são marcas comerciais da Dolby Laboratories.



**SOBRE O VÍDEO DIVX:** DivX<sup>®</sup> é um formato digital de vídeo criado pela DivX, LLC, uma subsidiária da Rovi Corporation. Este aparelho é um dispositivo DivX Certified<sup>®</sup> que reproduz vídeo DivX. Visite [divx.com](http://divx.com) para mais informações e ferramentas de software para converter os seus ficheiros em vídeos DivX.

**SOBRE O DIVX VIDEO-ON-DEMAND:** Este dispositivo DivX Certified<sup>®</sup> tem de ser registado para poder reproduzir filmes DivX de Video-on-Demand (VOD) comprados. Para obter o seu código de registo, localize a secção DivX VOD no menu de configuração do dispositivo. Visite [vod.divx.com](http://vod.divx.com) para mais informações sobre como concluir o seu registo.

---

## Garantia

- Nunca tente reparar o produto, pois isto pode criar situações de risco de ferimentos e danos no produto e invalidará a garantia.
- Utilize o produto e os acessórios apenas de acordo com as instruções do fabricante. O sinal de aviso impresso na parte posterior do produto indica risco de choque eléctrico.
- Nunca retire o revestimento do produto. Contacte sempre o Apoio a Clientes da Philips para obter assistência ou efectuar reparações.
- Qualquer operação expressamente proibida neste manual, ajustes e procedimentos de montagem não recomendados ou não autorizados neste manual anularão a garantia.

- Não permita que as crianças utilizem sem vigilância aparelhos eléctricos.  
Não permita que crianças ou adultos com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou pessoas com falta de experiência/ conhecimento, utilizem aparelhos eléctricos sem vigilância.

## 2 O seu leitor de DVD portátil

O leitor de DVD reproduz os seguintes discos (incluindo CD-R, CD-RW, DVD±R e DVD±RW):

- DVD-Vídeo
- Vídeo CD
- CD áudio
- MP3 (CD)
- DivX
- Discos com ficheiros JPEG

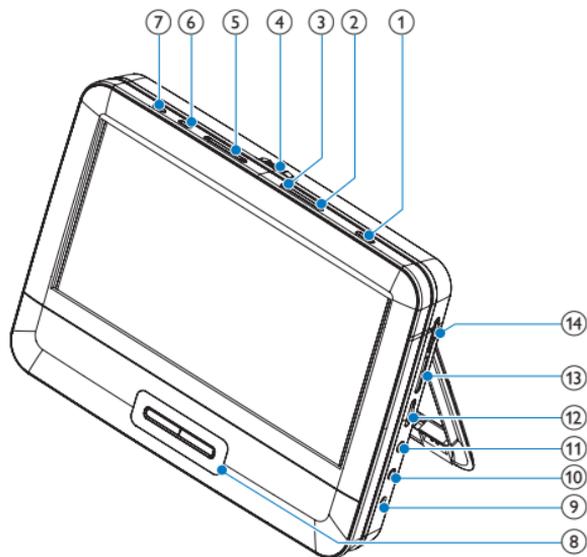
---

### Conteúdo da embalagem

Verifique e identifique o conteúdo da embalagem:

- 2 Unidades principais
- 2 Transformadores CA, ASUC12E-090080 (Philips)
- 1 adaptador para automóvel
- 2 cabos AV
- 2 Suportes de montagem para automóvel (AY4246)
- 1 Saco de transporte
- 2 Auscultadores (3822)
- 1 Manual do Utilizador

## Descrição geral da unidade principal



- ① ①
  - Liga/desliga o leitor de DVD.
- ② **OPTIONS**
  - Acede às opções relacionadas com a selecção ou actividade actual.
- ③ **DISC MENU**
  - Para DVD, acede ou sai do menu do disco.
  - Para VCD, liga ou desliga o modo PBC (Controlo da Reprodução).
  - Para VCD versão 2.0 ou SVCD com PBC ligado, regressa ao menu.
- ④ **OPEN ►**
  - Abre a gaveta do disco.
- ⑤ **◀▶**
  - Avança para o título, capítulo ou faixa anterior ou seguinte.

- ⑥ **SETUP**
- Aceder ou sair do menu de configuração.
- ⑦ **AV MODE**
- Alterna entre os modos PAL e NTSC.
- ⑧ ▲, ▼, ◀, ▶
- Navega pelos menus.
- ◀, ▶
- Procura para trás/para a frente a diferentes velocidades.
- ▶ || /OK
- Confirma uma entrada ou selecção.
  - Inicia, pausa ou retoma a reprodução do disco.
- 
- Pára a reprodução do disco.
- ⑨ **DC IN**
- Tomada de alimentação.
- ⑩ **AV OUT**
- Ficha de saída de áudio/vídeo.
- ⑪ 
- Tomada para os auscultadores.
- ⑫ **VOL +/-**
- Aumenta ou diminui o volume.
- ⑬ **RESET**
- Se o leitor se desligar, utilize a ponta de uma esferográfica ou um objecto semelhante para repor o leitor.
- ⑭ **DVD/AV IN**
- Alterna entre os modos de entrada DVD e áudio/vídeo (AV).

# 3 Introdução



## Atenção

- Utilize os controlos apenas como indicado neste manual do utilizador.
- Siga sempre as instruções dadas neste capítulo pela devida sequência.

Se contactar a Philips, ser-lhe-ão pedidos os números de modelo e de série do seu aparelho. Os números de modelo e de série encontram-se na parte posterior deste aparelho. Anote os números aqui:

N.º de modelo \_\_\_\_\_

N.º de série \_\_\_\_\_

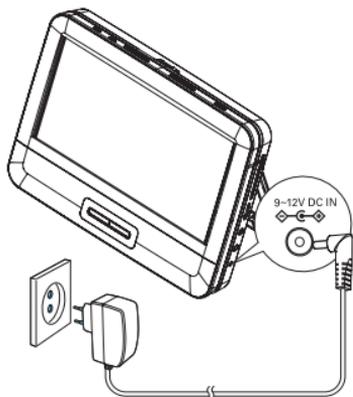
---

## Preparar

### Carregamento

#### Carregar com o transformador de CA

- 1 Prima  para desligar o leitor.
- 2 Ligue o transformador fornecido ao leitor e à tomada de alimentação eléctrica.



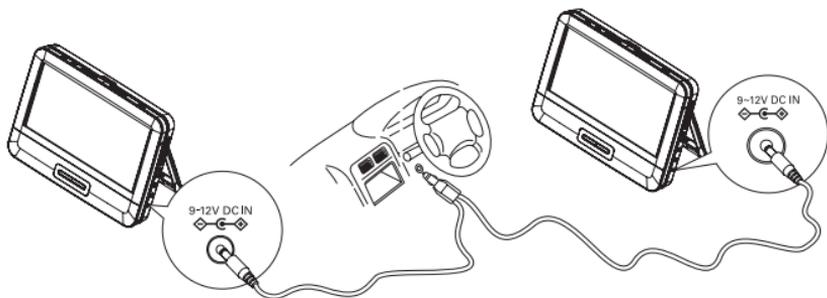
- ↳ O indicador **CHR** acende (a vermelho).
- ↳ Quando a bateria estiver totalmente carregada, o indicador **CHR** desliga-se.



#### Nota

- Só pode carregar o leitor quando estiver no modo desligado.
- Para aumentar a vida útil da bateria, carregue-a imediatamente depois de esta descarregar completamente. Se não utilizar o leitor durante muito tempo, recarregue a bateria uma vez a cada dois meses.

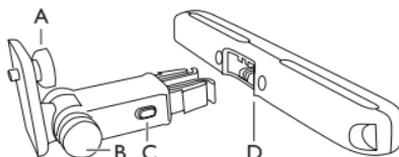
### Ligar à alimentação através do adaptador para automóvel



- 1 Prima  para desligar o leitor.
- 2 Utilize o adaptador para automóvel fornecido para ligar o leitor à tomada do isqueiro do automóvel.

### Montar o leitor no seu automóvel (para utilização no automóvel)

Utilize o kit de montagem para automóvel para montar o leitor no encosto da cabeça do banco do seu automóvel.



- A. União do parafuso de fixação para leitor de DVD
- B. União de ajuste para ângulos de visualização
- C. Botão de libertação da fivela
- D. Suporte de montagem no encosto de cabeça

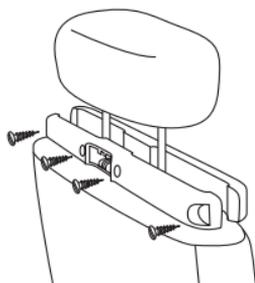


#### Aviso

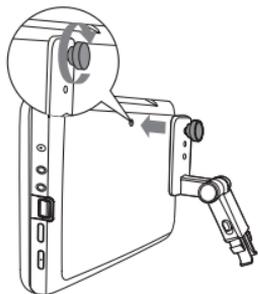
- Retire o kit de montagem e o leitor de DVD do banco quando o leitor não se encontrar em utilização.

### Para montar o leitor de DVD no encosto da cabeça

- 1 Fixe o suporte de montagem no encosto de cabeça ao encosto do banco da frente.

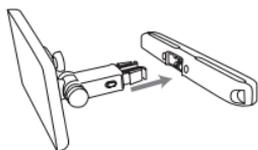


- 1 Coloque o suporte nas barras do encosto.
  - 2 Aperte o parafuso para fixar o suporte às barras.
- 2 Fixe o suporte de montagem do DVD ao leitor de DVD portátil:
    - 1 Alinhe o parafuso de fixação do suporte com a porca na parte posterior do leitor.
    - 2 Aparafuse o suporte ao leitor.



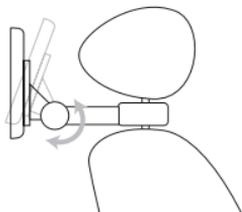
O suporte apresenta 3 orifícios. Utilize os que desejar.

**3** Instale o leitor no encosto.



- Afivele o suporte do leitor ao suporte de montagem no encosto.

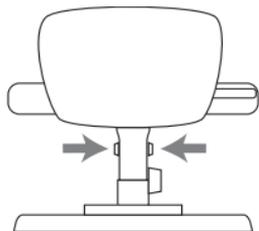
**4** Ajuste o ângulo de visualização.



- ① Solte a união de ajuste.
- ② Ajuste o ângulo de visualização conforme desejado.
- ③ Aperte a união.

Para soltar o leitor de DVD do encosto da cabeça

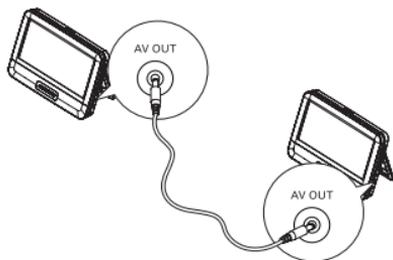
- Prima o botão de libertação



---

## Utilizar um leitor como ecrã duplo

Para ter os dois leitores a reproduzir o mesmo conteúdo, utilize um leitor como ecrã duplo:



- 1 Utilize o cabo AV fornecido para ligar os dois leitores através de **AV OUT**.
- 2 Para utilizar um leitor como ecrã duplo:
  - No leitor, desloque **DVD/AV IN** para **AV IN**.
    - ↳ Pode ver a reprodução do disco noutro leitor.

---

## Ligar/desligar

- 1 Prima **⏻** para ligar o leitor.
  - ↳ **⏻** indicador de alimentação acende-se.
- 2 Para desligar o leitor, prima **⏻**.
  - ↳ **⏻** indicador de alimentação desliga-se.

---

## Selecione o idioma do ecrã

Pode escolher outro idioma para o texto apresentado no ecrã.

- 1 Desloque o interruptor **DVD/AV IN** para **DVD**.
- 2 Prima **SETUP**.  
↳ O menu de configuração é apresentado.



- 3 Vá a [-- General Setup Page --] > [OSD Language] (idioma no ecrã).
- 4 Prima ▲ / ▼ para seleccionar um idioma.
- 5 Prima ►||/OK para confirmar.
- 6 Prima **SETUP** para sair.

# 4 Reproduzir música ou filmes

---

## Reproduzir discos

- 1 Desloque o interruptor **DVD/AV IN** para **DVD**.
- 2 Desloque **OPEN ▶** na unidade principal.
- 3 Insira o disco com a etiqueta voltada para cima.
- 4 Empurre para fechar o compartimento do disco.
  - ↳ A reprodução inicia automaticamente. Caso contrário, prima **▶||/OK**.
    - Se for apresentado um menu, seleccione um item e prima **▶||/OK** para iniciar a reprodução.
    - Para pausar, prima **▶||/OK**. Prima novamente para retomar a reprodução.
    - Para parar, prima **■** duas vezes.
    - Para seleccionar o item anterior/seguinte, prima **◀** ou **▶**.
    - Para iniciar a pesquisa em vídeo/áudio, prima **◀◀** ou **▶▶** uma ou mais vezes.

---

## Opções de reprodução

### Seleccionar idioma das legendas

Para DVD que contêm dois ou mais idiomas das legendas,

- 1 Prima **OPTIONS**.
  - ↳ É apresentado o menu de opções.
- 2 Seleccione **[Subtitle]**.
- 3 Prima **◀◀/▶▶** para seleccionar um idioma de legendas.
- 4 Prima **▶||/OK** para confirmar.

### Seleccionar o idioma de áudio

Para DVD que contêm dois ou mais idiomas das legendas,

- 1 Prima **OPTIONS**.

↳ É apresentado o menu de opções.

- 2 Seleccione **[Audio]**.
- 3 Prima ◀◀ / ▶▶ para seleccionar um idioma.
- 4 Prima ▶▶ / OK para confirmar.

## Repetir

Durante a reprodução, pode seleccionar várias opções de repetição.

- 1 Prima **OPTIONS**.  
↳ É apresentado o menu de opções.
- 2 Seleccione **[Repeat]** e prima as teclas de navegação para seleccionar uma opção de repetição.  
Para DVD
  - **[Repeat Off]**: desligar o modo de repetição
  -  **[Chapter]**: repetir o capítulo actual
  -  **[Title]**: repetir o título ou faixa actual
  -  **[All]**: repetir todos os títulos do discoPara VCD/MP3/CD/DivX
  - **[Repeat Off]**: desligar o modo de repetição
  -  **[Track]**: repetir a faixa actual
  -  **[All]**: repetir todas as faixas
- 3 Seleccione uma opção e prima ▶▶ / OK para confirmar.
- 4 Prima **OPTIONS** para sair.



### Dica

- Para VCD, se o PBC estiver ligado, não é possível repetir itens.

## Apresentar tempo de reprodução

Durante a reprodução, prima **OPTIONS**.

↳ É apresentado o menu de opções.

- 1 Seleccione **[Time Disp.]** e prima ◀◀ / ▶▶ para seleccionar uma opção de apresentação.  
↳ As opções de apresentação variam de acordo com o tipo de disco.

---

Opção

Acção

---

[Title Elapsed] / [Chapter Elapsed]	Apresenta o tempo de reprodução decorrido do título ou capítulo do DVD.
[Title Remain] / [Chapter Remain]	Apresenta o tempo de reprodução restante do título ou capítulo do DVD.
[Total Elapsed] / [Single Elapsed]	Apresenta o tempo de reprodução decorrido do disco ou faixa do VCD/SVCD.
[Total Remain] / [Single Remain]	Apresenta o tempo de reprodução restante do disco ou faixa do VCD/SVCD.

2 Selecciona uma opção e prima ►||/OK.

### Seleccionar modo de áudio

Quando reproduz VCD, pode seleccionar um modo de áudio.

- 1 Prima **OPTIONS**.  
↳ É apresentado o menu de opções.
- 2 Selecciona **[Audio]**.
- 3 Prima ◀◀ / ▶▶ para seleccionar um canal de áudio: **[Stereo]**, **[Mono Left]** ou **[Mono Right]**.

### Rodar imagens

Apenas para CD de JPEG. Enquanto o JPEG é apresentado:

- Prima ▲ para rodar para cima/para baixo.
- Prima ▼ para rodar para a esquerda/direita.

---

## Ligar equipamento adicional

Pode ligar o leitor a um televisor ou a um amplificador para desfrutar de DVD.

---

### Ligar a um televisor

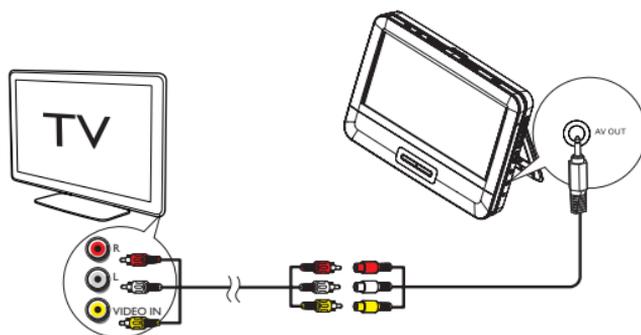


#### Atenção

- Desligue o seu leitor antes de ligar qualquer equipamento adicional.

Combine a cor dos cabos AV (o cabo AV ligado ao televisor não é fornecido) com as fichas:

- o cabo amarelo é para a entrada de vídeo amarela
- os cabos vermelho/branco são para as entradas de áudio vermelha/branca.



## 5 Ajustar as definições

### Ajustar definições

Para maximizar a sua experiência, utilize **SETUP** para ajustar as suas definições.

- 1 Prima **SETUP**.  
↳ O menu de configuração é apresentado.
- 2 Utilize as teclas de navegação para seleccionar uma opção e prima **▶||/OK** para confirmar.

[-- General Setup Page --]	
[OSD Language]	Seleccionar um idioma para o texto apresentado no ecrã.
[Screen Saver]	Activar/desactivar a protecção de ecrã.
[Last Memory]	Selecione se pretende iniciar a reprodução a partir do ponto onde o vídeo foi parado na última visualização.
[Angle Mark]	Selecciona as opções de apresentação de marcas de ângulo.
[-- Video Setup Page --]	
[Brightness]	Ajusta o brilho do ecrã.
[Contrast]	Ajusta o contraste do ecrã.
[TV Display]	Seleccionar um formato de apresentação.
[TV Type]	Seleccionar um padrão de TV.
[-- Battery Life Setup Page --]	
[LCD Backlight]	Ajustar o nível predefinido de luminosidade da retroiluminação.
[-- Preference Page --]	
[Audio]	Seleccionar um idioma de áudio.
[Subtitle]	Seleccionar um idioma das legendas do DVD.
[Disc Menu]	Selecione o idioma do menu do disco.
[Parental]	Seleccionar um nível de controlo parental.
[DivX Subtitle]	Seleccionar o idioma das legendas do DivX.
[Password]	Alterar a palavra-passe (3308 por predefinição).
[DivX VOD]	Obter o código de registo DivX.
[Default]	Repõe as definições originais.

- 3** Prima ◀◀ para regressar ao nível do menu anterior.
- 4** Prima **SETUP** para sair.

## 6 Informações do produto



### Nota

- As informações do produto estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

#### Dimensões

- Unidade principal 195 x 152 x 29 mm

#### Peso

- Unidade principal 0,7 kg

Transformador ASUC12E-090080 (Philips)

Fonte de alimentação Entrada: 100-240V~50/60 Hz  
0,3 A

Saída: CC 9V --- 0,8 A, mínimo

Consumo de energia 9 W

Limites de temperatura de funcionamento 0-45°C

Comprimento de onda laser 650 nm

#### Saída de vídeo

Formato PAL & NTSC

Nível de saída 1 V<sub>p</sub> - p ± 20%

Impedância carregada 75 Ω

#### Linha de saída de áudio

Saída de áudio (áudio analógico) Nível de saída: 2V ± 10%

Impedância carregada 10 K Ω

Distorção de áudio + ruído ≤ -80 (1 KHz)

Resposta em frequência 20 Hz-20 KHz ± 1 dB

Rácio sinal-ruído ≥ 80 dB

Separação de canais ≥ 80 dB

Limites dinâmicos ≥ 80 dB

# 7 Resolução de problemas

## Sem corrente

- Verifique se ambas as fichas do cabo de alimentação estão correctamente ligadas.
- Assegure-se de que há alimentação no isqueiro do automóvel ou na tomada de CA.

## Sem som

- Ajuste o volume.
- Assegure-se que o cabo AV está ligado correctamente.

## Imagem distorcida

- Limpe o disco. Com um pano limpo, macio e sem fibras, limpe o disco do exterior para o centro.
- Certifique-se de que o formato de saída de vídeo do disco é compatível com o televisor:
- Mude o formato de saída de vídeo de modo a corresponder ao televisor ou programa.
- O ecrã LCD é fabricado utilizando tecnologia de alta precisão. No entanto, poderá ver pequenos pontos pretos e/ou brilhantes (vermelhos, azuis ou verdes). Este fenómeno é um resultado normal do processo de fabrico e não indica qualquer funcionamento incorrecto.

## Impossível reproduzir o disco

- Certifique-se de que a etiqueta do disco se encontra voltada para cima.
- Limpe o disco. Com um pano limpo, macio e sem fibras, limpe o disco do exterior para o centro.
- Confirme se o disco está avariado, inserindo um outro disco.

## Não funciona adequadamente ou bloqueia

- Prima **RESET** com a ponta de uma esferográfica ou um objecto semelhante para desligar o leitor; em seguida, prima **Ⓛ** para reiniciar.

## O leitor está quente.

- A superfície do leitor aquece quando o utiliza por períodos prolongados. Isto é normal.



Specifications are subject to change without notice  
© 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.  
All rights reserved.

PD7042\_12\_UM\_V2.0

